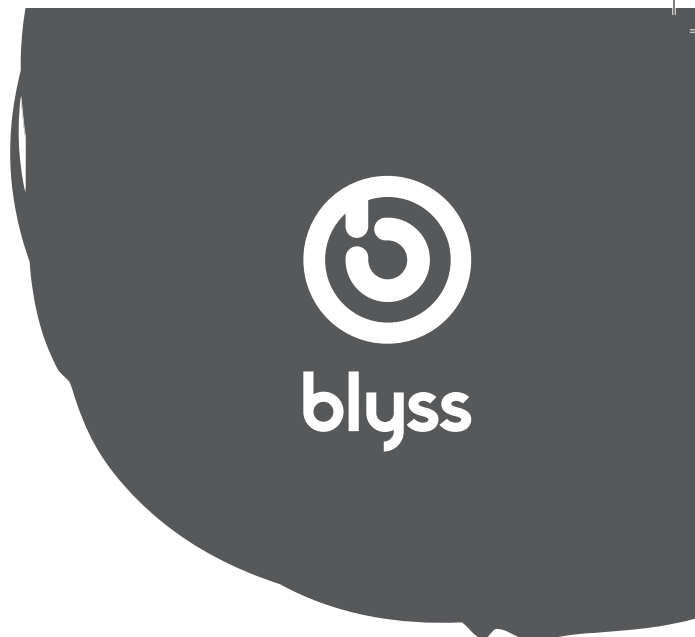
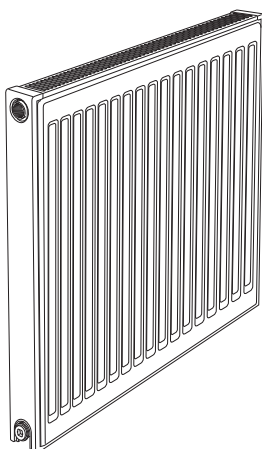


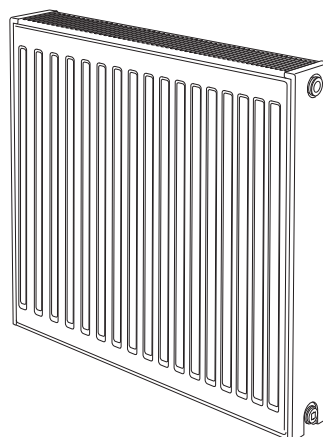


T11



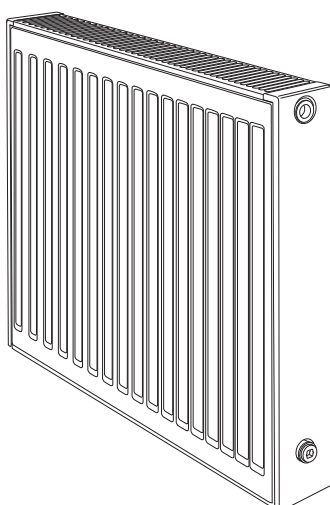
3663602870579
3663602870586
3663602870593

T21



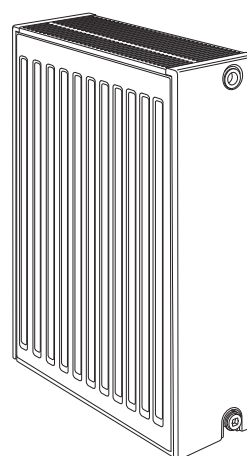
3663602870609
3663602870616
3663602870623
3663602870630

T22



3663602870647	3663602870708
3663602870654	3663602870715
3663602870661	3663602870722
3663602870678	3663602870739
3663602870685	3663602870746
3663602870692	3663602870753

T33



3663602883388
3663602883395
3663602883401



EN IMPORTANT - Please read carefully the separate safety guide before use.

FR IMPORTANT - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

PL WAŻNE - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

DE WICHTIG - Bitte lesen sie die separaten sicherheitsanweisungen vor gebrauch.

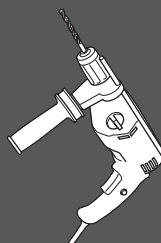
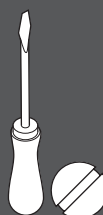
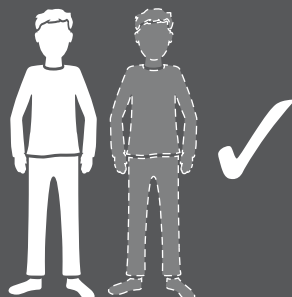
RUS ВАЖНО - Пожалуйста, внимательно прочитайте отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

RO IMPORTANT - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

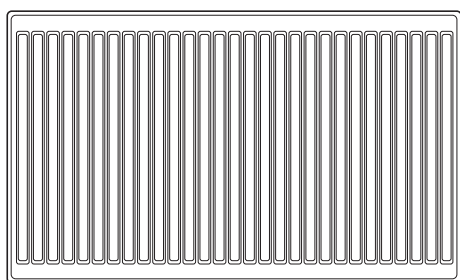
ES IMPORTANTE - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

PT IMPORTANTE - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.

TR ÖNEMLİ - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



PTFE



[01] x1



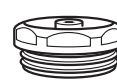
[02] x4-6



[03] x2-3



[04] x1



[05] x1



[06] x4-6



[07] x4-6



- | | | |
|------------------------------|------------------------------|------------------------|
| EN Compact Radiator | FR Radiateur compact | PL Grzejnik kompaktowy |
| DE Kompakter Heizkörper | RUS Стальной радиатор | RO Radiator compact |
| ES Radiador de agua compacto | PT Radiador compacto de água | TR Kompakt Radyatör |



- | | | |
|-----------------|----------------|------------------|
| EN Preparation | FR Préparation | PL Przygotowanie |
| DE Vorbereitung | RUS Подготовка | RO Pregătire |
| ES Preparación | PT Preparação | TR Hazırlık |

EN Preparation

- ☒ Please check that all components are present and that you are ENTIRELY happy with the size, design and finish before starting installation.
- ☒ If there are any missing or damaged parts, please contact the supplier immediately.
- ☒ Radiator should be installed using brackets supplied.
- ☒ Fixings supplied are for use in solid wall connections, if connecting to hollow walls (e.g. plasterboard) where possible fix to internal timbers, or ensure appropriate fixings are used.
- ☒ When drilling or fixing into walls, floors or ceilings it is essential that you check for any pipes & wires before commencing.
- ☒ Plastic caps on each threaded connection of the radiator should be removed and disposed of before installation.
- ☒ Ensure that the radiator is positioned in order that it can be easily connected to the central heating system. Refer to the dimensioned sketches to drill your holes at the correct positions.
- ☒ Please note radiator valves are not supplied and must be installed. It is recommended that a thermostatic valve be installed to control the local temperature for your comfort and economy.
- ☒ Fitting reflective panels on the wall behind the radiator is a further option to improve efficiency.

FR Préparation

- ☒ Veuillez vérifier que tous les composants sont présents et que la taille vous satisfait ENTièrement avant de commencer l'installation.
- ☒ S'il y a des pièces manquantes ou endommagées, veuillez contacter immédiatement le fournisseur.
- ☒ Le radiateur doit être installé à l'aide des supports fournis.
- ☒ Les fixations fournies sont destinées à être utilisées sur des connexions murales solides. Si elles sont reliées à des parois creuses (comme des plaques de plâtre), assurez-vous si possible qu'elles soient fixées sur des bois intérieurs ou avec des fixations appropriées.
- ☒ Lors du perçage ou de la fixation dans les murs, les planchers ou les plafonds, il est essentiel de vérifier s'il y a des tuyaux ou des câbles dissimulés avant de commencer.
- ☒ Les bouchons en plastique sur chaque raccord fileté du radiateur doivent être enlevés et jetés avant l'installation.
- ☒ S'assurer que le radiateur est positionné de manière à ce qu'il puisse être facilement raccordé au système de chauffage central. Se reporter aux dimensions du schéma pour percer les trous aux endroits adéquats.
- ☒ Noter que les robinets de radiateur ne sont pas fournis et doivent être installés. Il est recommandé d'installer un robinet thermostatique pour contrôler la température de la pièce, assurer votre confort et réaliser des économies.
- ☒ L'installation de panneaux réflecteurs sur le mur derrière le radiateur permet d'optimiser l'efficacité.

PL Przygotowanie

- ☒ Przed rozpoczęciem instalacji sprawdź, czy wszystkie elementy są dostępne i czy jesteś CAŁKOWICIE zadowolony z rozmiaru, konstrukcji i wykończenia.
- ☒ Jeśli brakuje jakichś części lub części są uszkodzone, należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą.
- ☒ Grzejnik powinien być zainstalowany przy użyciu dostarczonych wsporników.
- ☒ Mocowania dostarczane są do stosowania w połączeniach ścian litych. Przy mocowaniu do pustych ścian (np. gipsowo-kartonowych) należy wykorzystać w miarę możliwości wewnętrzne wzmocnienia z drewna lub zastosować odpowiednie mocowanie.
- ☒ Przed rozpoczęciem wiercenia lub mocowania w ścianach, podłodze lub suficie, konieczne jest sprawdzenie położenia wszelkich rur i przewodów.
- ☒ Plastikowe nakładki na każdej gwintowanej złączce grzejnika powinny być usunięte i zutylizowane przed instalacją.
- ☒ Upewnić się, że grzejnik jest ustawiony tak, aby można go było łatwo podłączyć do systemu centralnego ogrzewania. Wywiercić otwory w odpowiednich miejscach, korzystając ze zwymiarowanych szkiców.
- ☒ **Uwaga:** zestaw nie zawiera zaworów grzejnikowych. Należy kupić je osobno, a następnie zamontować. Dla wygody i oszczędności zaleca się zamontowanie zaworu termostaticznego, kontrolującego temperaturę otoczenia.
- ☒ Montaż odbijających ciepło paneli na ścianie za grzejnikiem pozwoli zwiększyć jego wydajność.

DE Vorbereitung

- ☒ Bitte überprüfen Sie vor Beginn der Installation, ob alle Teile vorhanden sind und Sie VÖLLIG zufrieden mit der Größe und dem Design des Heizkörpers sind.
- ☒ Bei fehlenden Teilen oder Beschädigungen kontaktieren Sie bitte umgehend den Lieferanten.
- ☒ Der Heizkörper ist mithilfe des im Lieferumfang enthaltenen Installationszubehörs zu installieren.
- ☒ Das mitgelieferte Installationszubehör sieht die Installation an massiven Wänden vor. Bei hohlen Wänden (z.B. Trockenbauwand) ist der Heizkörper, soweit möglich, an innen liegenden Holzbalken anzubringen bzw. es ist anderes geeignetes Installationszubehör zu verwenden.
- ☒ Beim Bohren in Wände, Böden oder Decken ist es wichtig, dass Sie vorher prüfen, ob dort Leitungen oder Kabel verlaufen.
- ☒ Die Kunststoffkappen auf den Gewindeanschlüssen des Heizkörpers sind vor der Installation zu entfernen und entsorgen.
- ☒ Stellen Sie sicher, dass der Heizkörper so aufgestellt ist, dass er problemlos an das Zentralheizungssystem angeschlossen werden kann. Orientieren Sie sich an der Maßskizze, um die Löcher an den richtigen Stellen zu bohren.
- ☒ Bitte beachten Sie, dass die Heizkörperventile nicht im Lieferumfang enthalten sind, aber unbedingt installiert werden müssen. Es wird empfohlen, ein Thermostatventil zu installieren, um die Raumtemperatur für Ihren Komfort und zu Gunsten der Wirtschaftlichkeit kontrollieren zu können.
- ☒ Zur Verbesserung der Effizienz haben Sie die Möglichkeit, reflektierende Platten an der Wand hinter dem Heizkörper anzubringen.

RUS Подготовка

- ☒ Перед началом установки проверьте наличие всех деталей и убедитесь, что Вам ПОЛНОСТЬЮ подходит размер, конструкция и внешний вид радиатора.
- ☒ При обнаружении недостающих или поврежденных деталей, немедленно обратитесь к поставщику.
- ☒ При установке радиатора следует использовать только поставляемые в комплекте кронштейны.
- ☒ Поставляемые в комплекте крепления предназначены для массивных стен. При креплении к пустотным стенам (например, из гипсокартона) по возможности производите крепление к внутренним балкам или используйте подходящие для подобных стен крепления.
- ☒ При сверлении или креплении к стенам, полу или потолку, перед началом работы обязательно проверьте прокладку проводки и труб.
- ☒ Пластмассовые колпачки на каждом резьбовом соединении радиатора перед установкой необходимо снять и утилизировать.
- ☒ Установите радиатор в таком месте, где его легко можно будет подключить к системе центрального отопления. Используйте схему для ориентации, чтобы сделать отверстия для крепления радиатора к стене, в нужных местах.
- ☒ Обратите внимание, что необходимо установить клапаны радиатора, которые не входят в комплект поставки. Для дополнительного удобства и экономии рекомендуем установить термостатический клапан, который позволит регулировать температуру.
- ☒ Установка отражающих панелей на стене за радиатором позволит дополнительно повысить эффективность.

RO Pregătire

- ☒ Vă rugăm să verificați că toate componentele sunt prezente și că sunteți în TOTALITATE mulțumit de dimensiunea, design-ul și finisajul produsului, înainte de a începe instalarea.
- ☒ În cazul în care există piese lipsă sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul.
- ☒ Radiatorul trebuie să fie instalat utilizând suporturile furnizate.
- ☒ Elementele de fixare furnizate sunt destinate conexiunilor pe perete solid, iar în cazul conectării la pereți poroși (ex. gips-carton), unde este posibil, trebuie să se fixeze în grinzi de lemn interne, sau asigurați-vă că sunt utilizate elemente de prindere corespunzătoare.
- ☒ La găurirea sau fixarea în pereți, pardoseli sau tavane, este esențial să verificați dacă există țevi și cabluri înainte de a începe.
- ☒ Capacele din plastic de pe fiecare racord filetat al radiatorului trebuie să fie îndepărtate și eliminate înainte de instalare.
- ☒ Asigurați-vă că radiatorul este poziționat astfel încât să poată fi conectat cu ușurință la sistemul de încălzire centrală. Consultați schițele cu dimensiuni pentru a determina poziția corectă a găurilor.
- ☒ Rețineți că robinetele radiatorului nu sunt incluse și trebuie instalate. Se recomandă instalarea unui robinet cu termostat pentru a controla temperatura din interior, pentru confort și economie.
- ☒ Montarea panourilor reflectorizante pe perete, în spatele radiatorului, reprezintă o variantă suplimentară de îmbunătățire a eficienței.

ES Preparación

- ☒ Compruebe que estén presentes todos los componentes y que está TOTALMENTE satisfecho con el tamaño, el diseño y el acabado antes de empezar con la instalación.
- ☒ Si alguna pieza falta o está dañada, póngase en contacto inmediatamente con el proveedor.
- ☒ El radiador debe instalarse utilizando los soportes incluidos.
- ☒ Los elementos de sujeción incluidos son para el uso en paredes macizas. Si lo va a instalar en paredes huecas (por ejemplo, cartón yeso), siempre que sea posible sujételo a maderas internas, o asegúrese de utilizar elementos de sujeción apropiados.
- ☒ Cuando taladre o sujete a paredes, suelos o techos, es esencial que compruebe la presencia de tuberías o cables antes de empezar.
- ☒ Hay que quitar las caperuzas de plástico de cada conexión roscada del radiador y eliminarlas antes de la instalación.
- ☒ Asegúrese de que el radiador está colocado de forma que se pueda conectar fácilmente al sistema de calefacción central. Consulte los esquemas de montaje para taladrar los orificios en las posiciones correctas.
- ☒ Tenga en cuenta que las válvulas del radiador no se suministran y que deben instalarse. Para su comodidad y economía, se recomienda instalar una válvula termostática a fin de controlar la temperatura local.

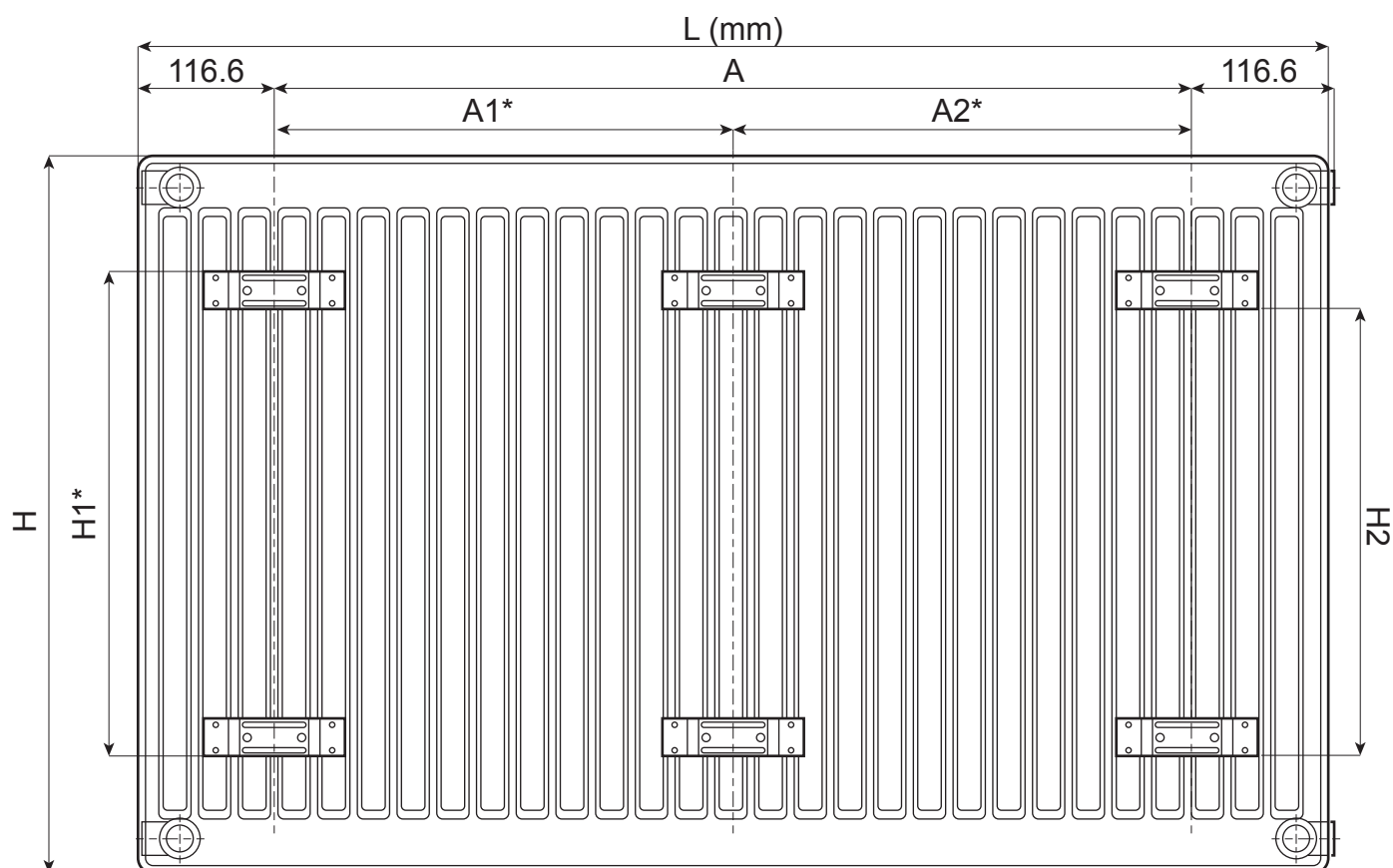
- ☒ La colocación en la pared de paneles reflectantes detrás del radiador es otra opción para mejorar la eficiencia.

PT Preparação

- ☒ Certifique-se de que tem todos os componentes e que está COMPLETAMENTE contente com o tamanho, design e acabamento antes de iniciar a instalação.
- ☒ Se houver peças danificadas ou em falta, contacte imediatamente o fornecedor.
- ☒ O radiador deverá ser instalado usando os suportes fornecidos.
- ☒ Os fixadores fornecidos são para ser usados em ligações de paredes sólidas. Se efetuar a ligação em paredes ocas (como placa de estuque), sempre que possível, fixe nas vigas de madeira internas, ou certifique-se de que usa os fixadores adequados.
- ☒ Quando perfurar ou fixar em paredes, pisos ou tetos, é essencial verificar se existem tubagens ou cablagens antes de começar.
- ☒ Deverá retirar e eliminar as tampas de plástico em cada ligação roscada do radiador antes da instalação.
- ☒ Certifique-se de que o radiador é posicionado de modo a possibilitar a fácil ligação ao sistema de aquecimento central. Consulte os esboços com dimensões para perfurar os orifícios nas posições corretas.
- ☒ Tenha em atenção que as válvulas do radiador não são fornecidas e têm de ser instaladas. É recomendado instalar uma válvula termostática para controlar a temperatura local e proporcionar conforto e economia.
- ☒ Para melhorar ainda mais a eficiência, pode colocar painéis refletores na parede atrás do radiador.

TR Hazırlık

- ☒ Lütfen montaja başlamadan önce tüm parçaların mevcut olduğundan ve boyutu, tasarımı ve görünümünden TAMAMEN memnun olduğunuzdan emin olun.
- ☒ Herhangi bir eksik veya hasarlı parça varsa lütfen hemen tedarikçi ile irtibat kurun.
- ☒ Radyatör verilen braketler kullanılarak monte edilmelidir.
- ☒ Verilen bağlantı parçaları sert duvar bağlantılarında kullanılmak içindir, içi boş duvarlara (ör. alçıpan) bağlayacaksanız iç kırılganlara monte edin ya da uygun bağlantı parçalarının kullanılmasını sağlayın.
- ☒ Duvara, yere veya tavana montaj yaparken veya delerken, başlamadan önce kablo ve boruların olup olmadığını kontrol etmeniz gerekir.
- ☒ Radyatörün her dişli bağlantısındaki plastik başlıklar çıkarılmalı ve montajdan önce bertaraf edilmelidir.
- ☒ Radyatörün merkezi ısıtma sistemine kolayca bağlanabilecek şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Doğru yerlere delik açmak için ölçülü krokilere başvurun.
- ☒ Radyatör valflerinin ürünle birlikte verilmediğini fakat takılması gerektiğini unutmayın. Rahatlığınız ve ekonominiz için yerel sıcaklığı kontrol etmek amacıyla termostatik bir valf takılması önerilir.
- ☒ Dış duvarlara monte edilmiş radyatörler için ekipmanın arkasına yansıtıcı paneller eklenmelidir.



L	A	A1	A2	H	H1	H2
400	166.8			300	160	135
500	266.8			400	260	235
600	366.8			500	360	335
700	466.8			600	460	435
800	566.8			700	560	535
900	666.8			900	760	735
1000	766.8					
1100	866.8					
1200	966.8					
1300	1066.8					
1400	1166.8					
1500	1266.8					
1600	1366.8					
1800		783.4	783.4			
2000		883.4	883.4			
2200		983.4	983.4			
2400		1083.4	1083.4			
2600		1183.4	1183.4			
2800		1283.4	1283.4			
3000		1383.4	1383.4			



01

EN Assembly
RO Asamblare

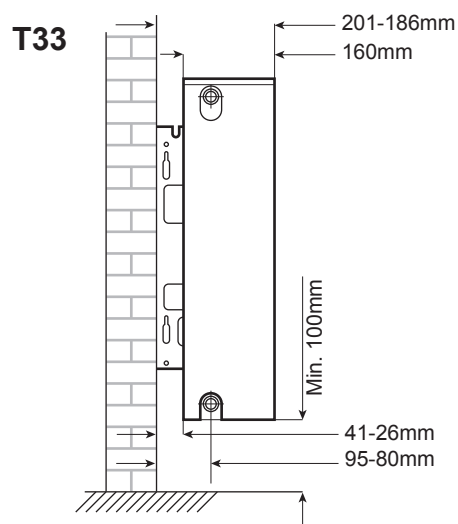
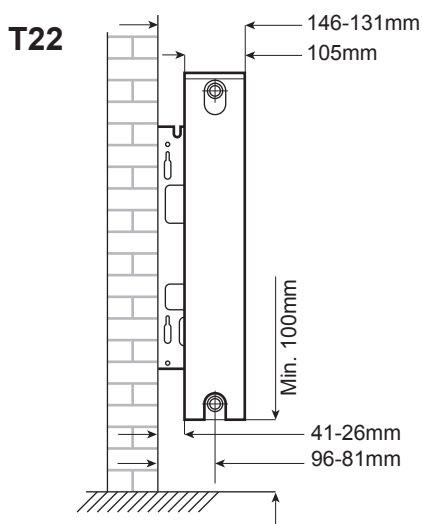
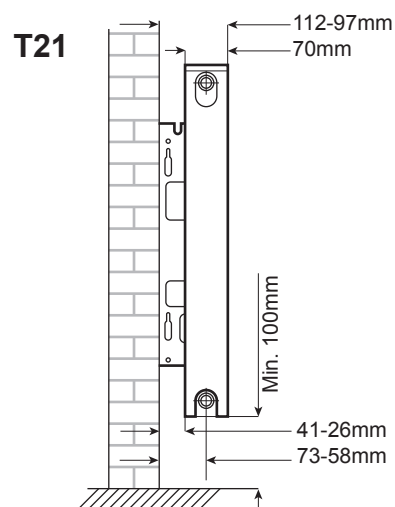
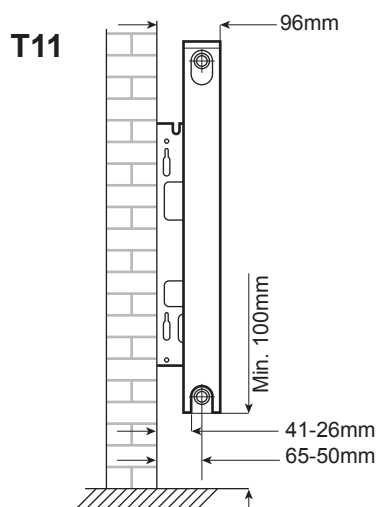
FR Assemblage
ES Montaje

PL Montaż
PT Montagem

DE Montage
TR Kurulum

RUS Сборка

7



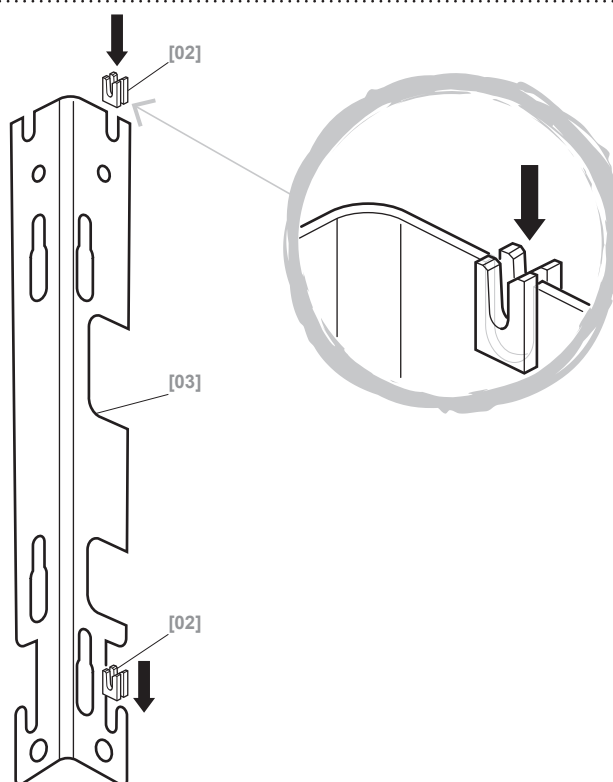
02



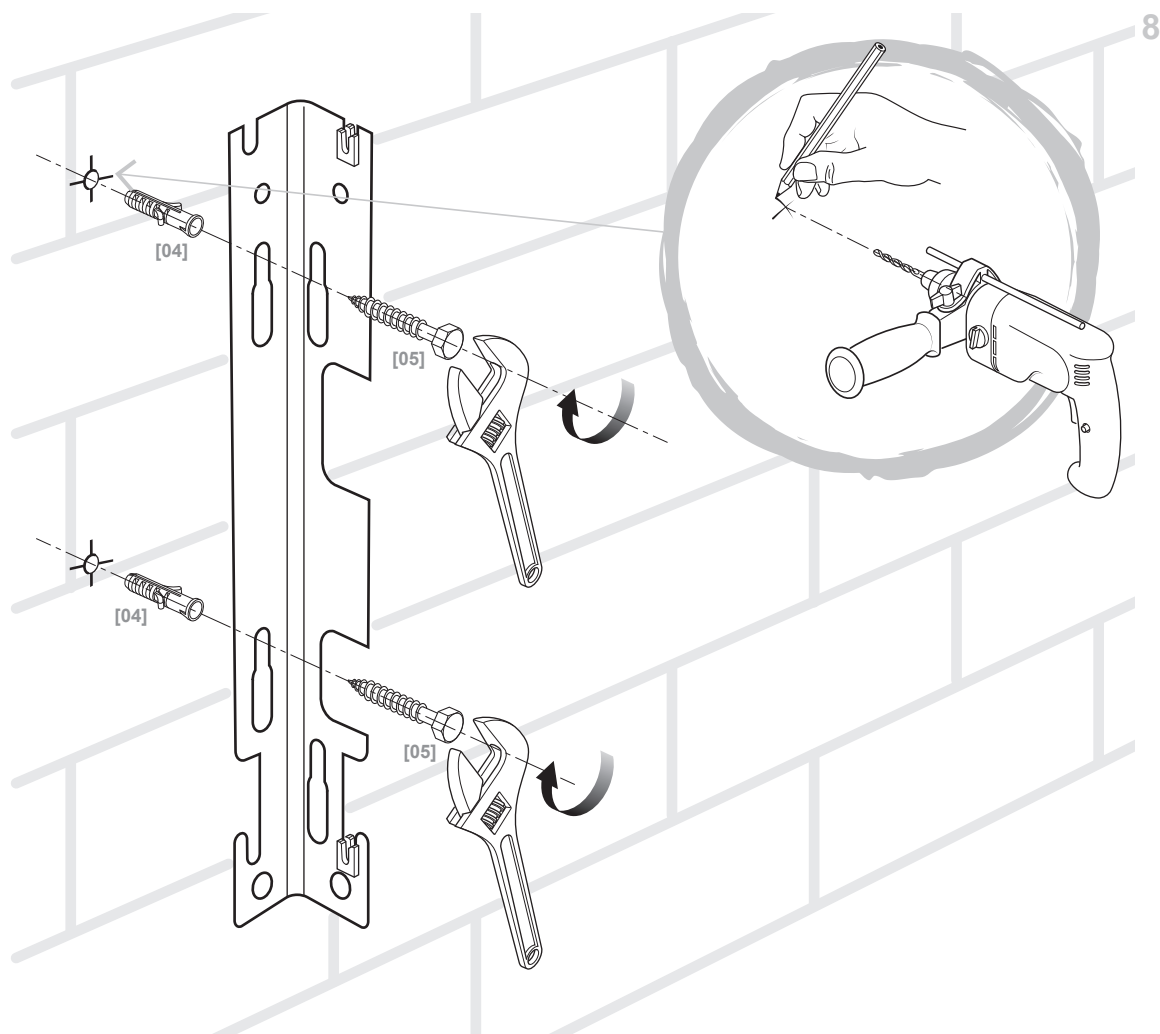
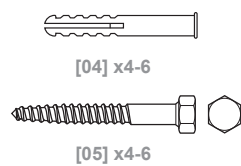
[02] x4-6



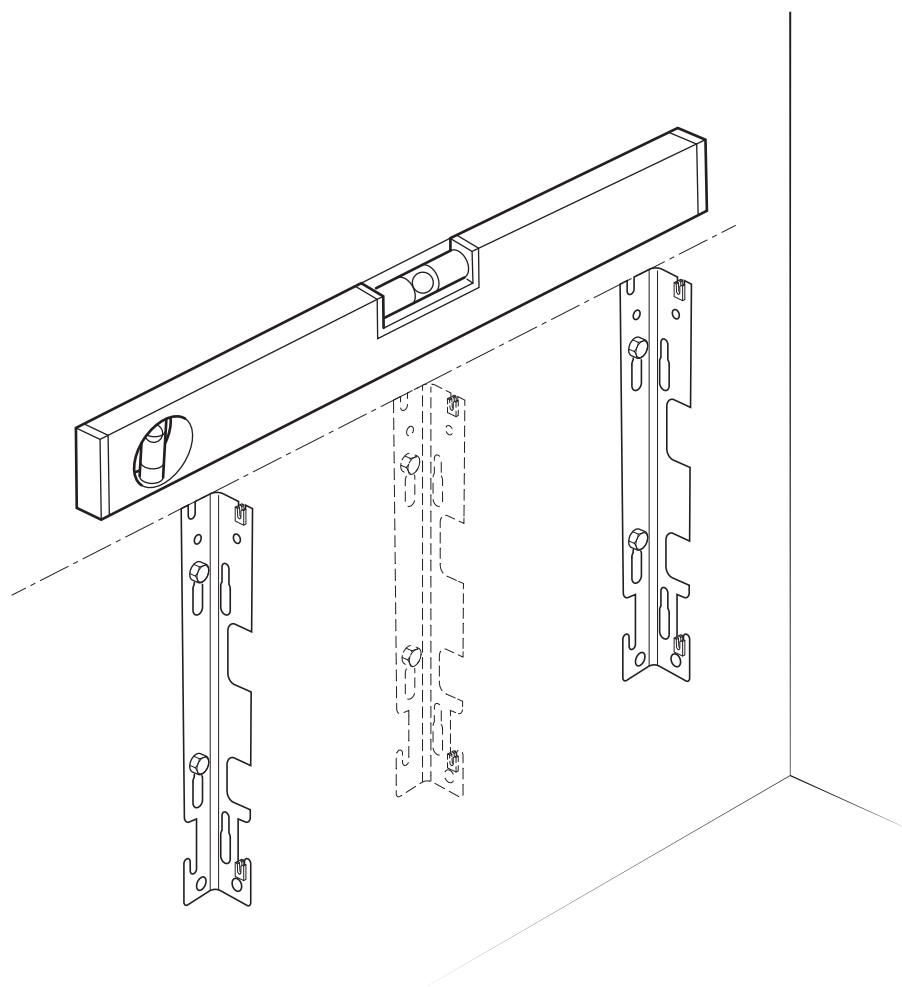
[03] x2-3



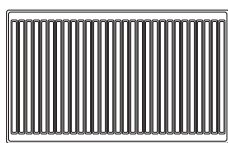
03



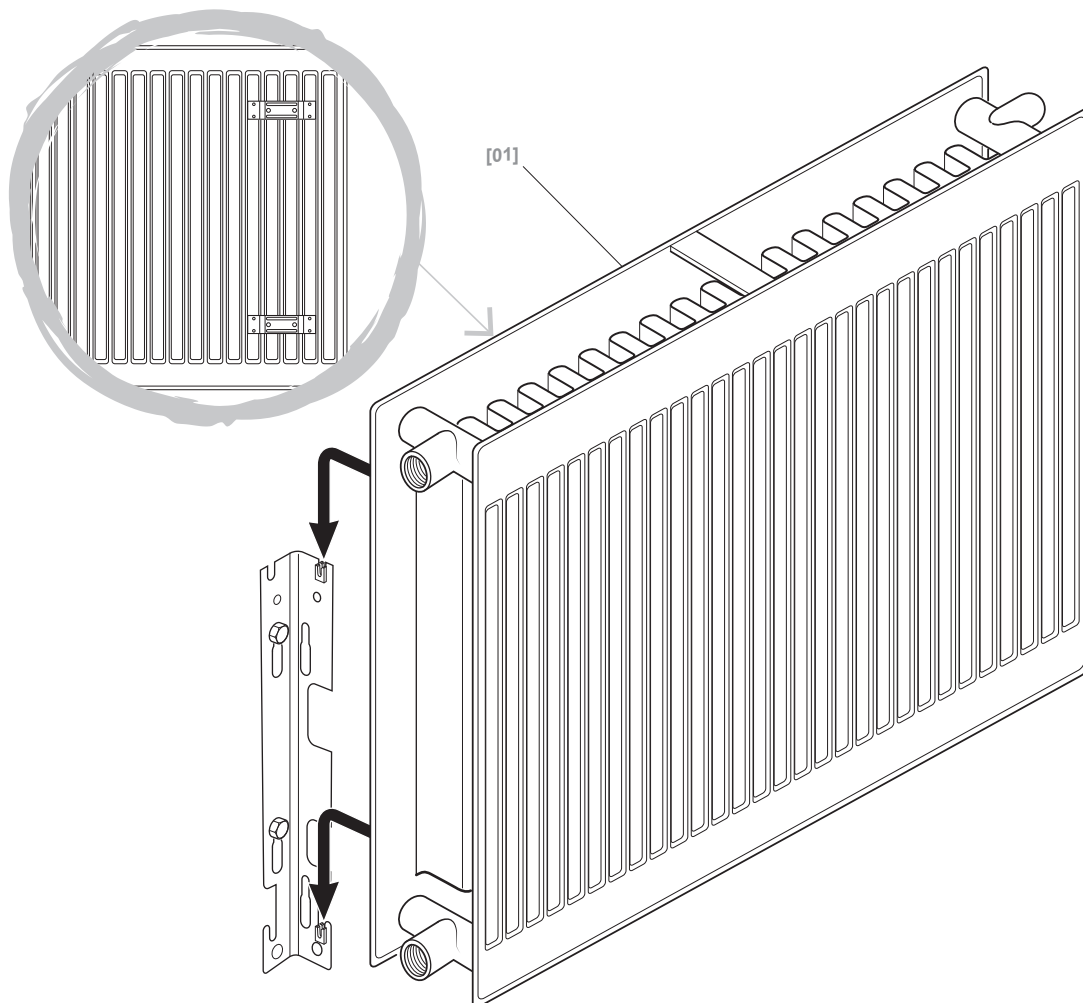
04



05



[01] x1



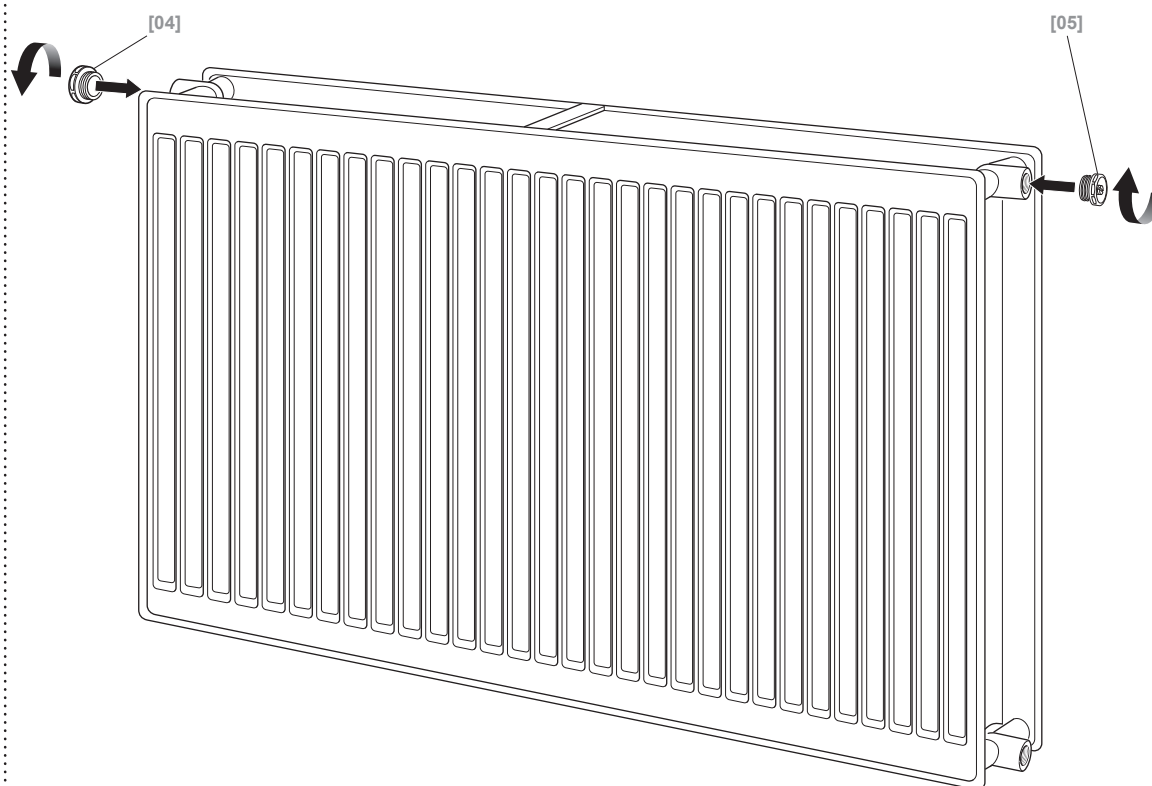
06



[04] x1



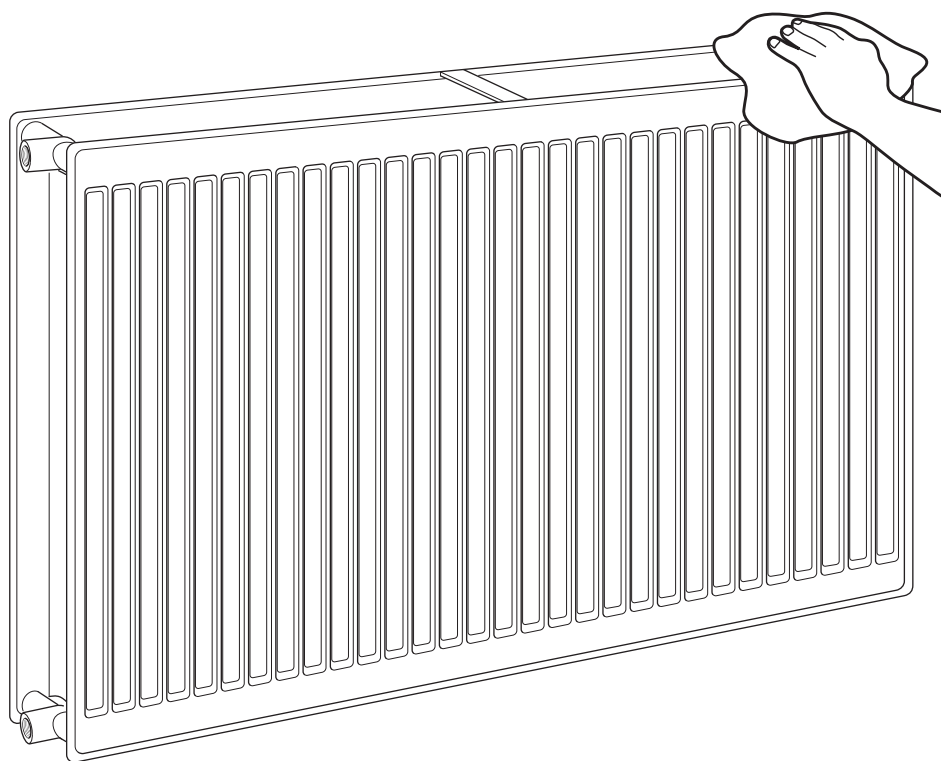
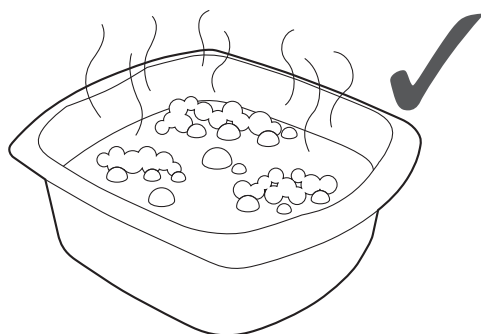
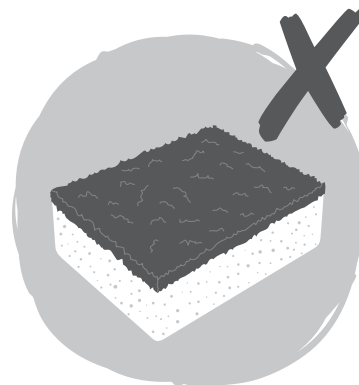
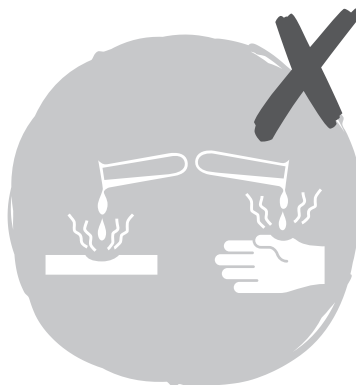
[05] x1





EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RU Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção



EN Care

Wipe the surface clean with a soft, damp cloth. Never use any solvents, scourers, abrasives, bleach, acids, strong detergents, aggressive chemical cleaners or solvent type cleaning solutions on the product. When disposing this radiator, it should be sent to a metal recycle centre and the rules of your locality be followed.

FR Entretien

Nettoyer les surfaces à l'aide d'un chiffon doux humide. Ne jamais utiliser de solvant, de tampon à récurer, de matériau abrasif, d'eau de Javel, d'acide, de détergent puissant, de produit nettoyant chimique agressif ou de solution de nettoyage à base de solvant sur le produit. Lors de la mise au rebut du radiateur, celui-ci doit être déposé dans une installation de recyclage du métal et les réglementations locales doivent être respectées.

PL Pielęgnacja

Przetrzeć powierzchnię miękką, wilgotną ściereczką. Do czyszczenia produktu nie należy używać jakichkolwiek rozpuszczalników, druciaków, materiałów ściernych, wybielaczy, kwasów, silnych detergentów i żrących chemicznych środków czyszczących lub też środków czyszczących typu rozpuszczalnikowego. W celu utylizacji grzejnik powinien zostać oddany do centrum recyklingu metali. Należy przestrzegać lokalnych przepisów.

Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Scheuerlappen, Scheuermittel, Bleiche, Säuren, starke Reinigungsmittel, aggressive Chemiereiniger oder Lösungsmittelbasierte Reinigungslösungen. Bringen Sie den Heizkörper zur Entsorgung zu einem Wertstoffhof und halten Sie sich an die örtlichen Vorschriften.

Протрите поверхность устройства мягкой влажной тряпкой. Никогда не используйте для очистки данного изделия какие-либо растворители. Протрите поверхность мягкой влажной тканью. Не используйте для очистки устройства растворители, жесткие мочалки, абразивные материалы, отбеливающие средства, кислоты, сильные чистящие средства, агрессивные химические очистители или моющие средства на основе растворителей. Для утилизации данный радиатор необходимо отправить в центр переработки металла, соблюдая все местные правила.

Curățați suprafața cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați niciodată solvenți, degresori, produse abrazive, înălbitor, acizi, detergenți puternici, produse de curățare chimice agresive sau soluții de curățare de tip solvenți pe produs. Eliminarea radiatorului se face într-un centru de reciclare a metalelor, conform regulilor locale.

Limpie la superficie con un paño suave y húmedo. No utilice nunca sobre el producto disolventes, decapantes, abrasivos, lejía, ácidos, detergentes fuertes, limpiadores químicos agresivos ni soluciones de limpieza tipo disolvente. A la hora de desechar este radiador, envíelo a un centro de reciclaje de metales y siga las normas locales.

Limpe a superfície com um pano suave e húmido. Nunca utilize solventes, esfregões, abrasivos, lixívia, ácidos, detergentes fortes, produtos químicos agressivos ou soluções de limpeza tipo solvente no produto. Quando pretender eliminar este radiador, deve enviá-lo para um centro de reciclagem de metal seguindo as normas em vigor na sua localidade.

Yüzeyi yumuşak, nemli bir bezle silin. Ürün üzerinde çözücü, bulaşık sünger, aşındırıcı, çamaşır suyu, asit, güçlü deterjan, agresif kimyasal temizleyiciler veya çözücü tipi temizleme solüsyonları kullanmayın. Bu radyatör imha edileceği zaman bölgenizdeki kurallara uyularak bir metal geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.

**Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom**

EN

Distributor:

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE
United Kingdom www.diy.com

SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom
www.screwfix.com

FR

Distributeur:

Castorama France C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France www.bricodepot.com

PL

Dystrybutor:

Castorama Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

DE

Screwfix Direct Limited Mühlheimer
Straße 15363075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

RUS

Импортер:

ООО "Касторама РУС" Дербеневская наб.,
дом 7, стр 8 Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Изготовитель для России:

Селикпан Иситма Ви Согутма Системлери
Санави Тикарет А.С
Нилюфер Индастриал Зон,
Селви стрит, №3, 16140, Бурса,
Турция

RO

Distribuitor:

SC Bricostore România SA Calea Giulești
1-3, Sector 6, București România
www.bricodepot.ro

ES

Distribuidor:

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-El Prat
de Llobregat www.bricodepot.es

PT

Distribuidor:

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

TR

İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça
temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri
Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat
bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50

